

49871 V 50 (1957) 13

80

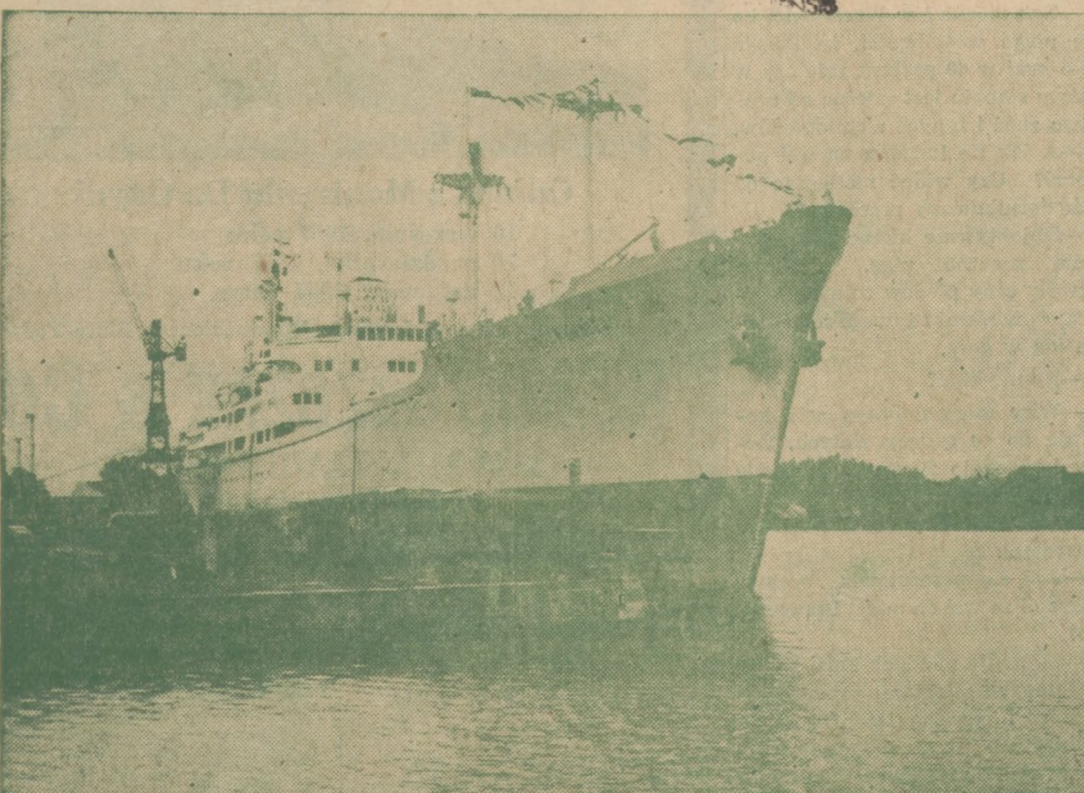
Photo-art  
Section

# Aziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

CENA  
**15c**

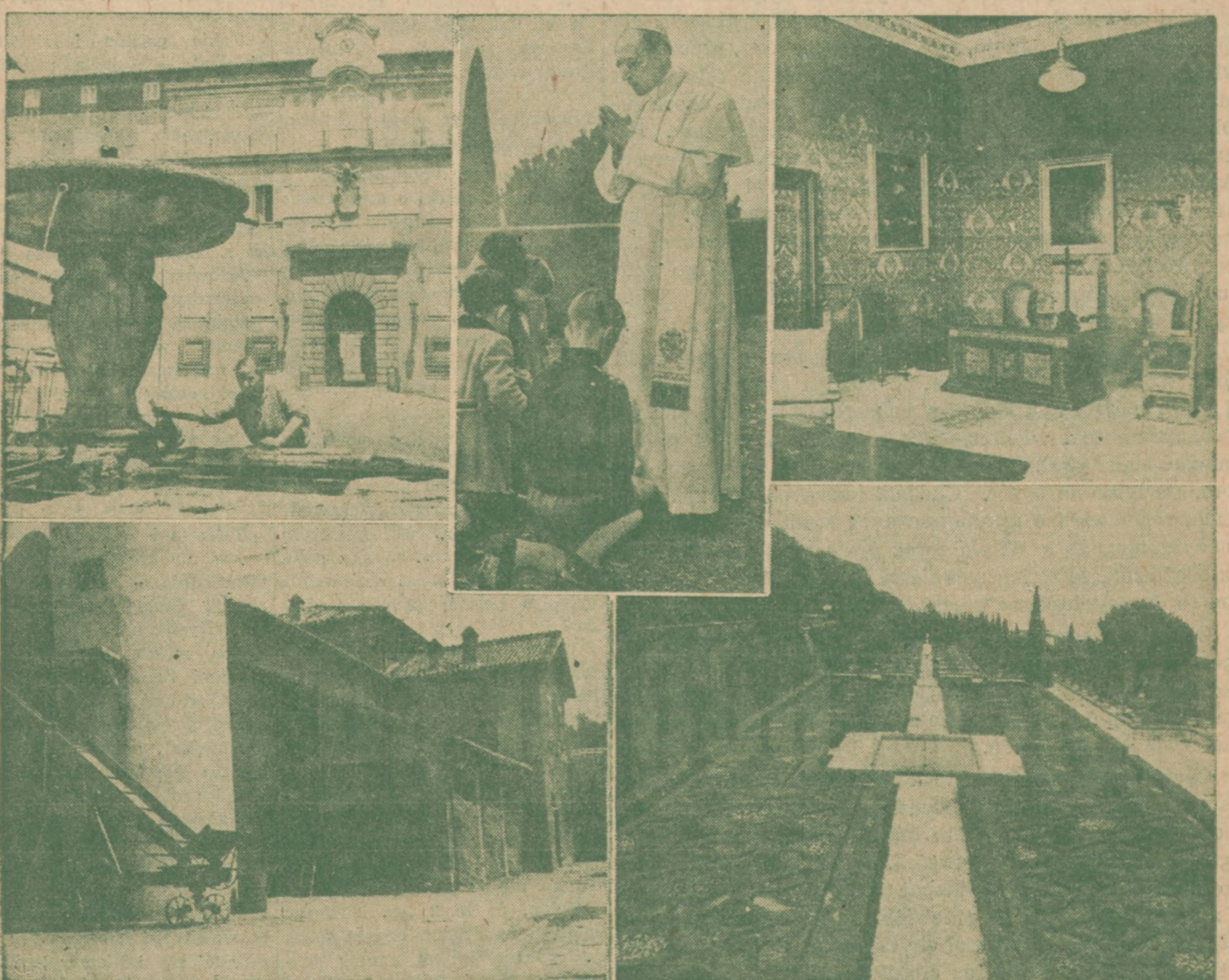
No. 188 Rok (Vol.) L Chicago, Ill., Sobota, 10-go Sierpnia (August 10), 1957 Indiana Edition 2 PARTS



**POLSKI STATEK W PORCIE AMERYKAŃSKIM.** — Pierwszym polskim statkiem, który zawinął do portu amerykańskiego po dłuższej przerwie jest statek motorowy "Stefan Okrzeja", który całkowicie został zbudowany w polskiej stoczni w Gdańsku. Statek ten ma 10,000 ton wyporności, 16,5 węzłów szybkości i przybył on do portu Baton Rouge, Louisiana po ładunek soi i bawełny, zakupionych przez Polskę z pożyczki amerykańskiej. Kapitanem okrętu jest Stanisław Lehr, który jest marynarzem od 1924 roku, kapitanem okrętów handlowych od 1937 roku, a w czasie II-ej Wojny Światowej zdobył odznaczenia pływając w polskiej marynarce na zachodzie.



**PRZYJMUJE NOMINACJĘ.** — Maxwell H. Gluck, mianowany ostatnio przez Prezydenta Eisenhowera ambasadorem w Cejlonie, oświadczył korespondentom w Washingtonie, że pomimo nieprzychylnego stanowiska prasy, przyjmie zaoferowane mu stanowisko. Nominacja ta wzbudziła sensację, gdy Gluck stając przed senackim komitetem spraw zagranicznych nie mógł wymienić nazwiska premiera Cejlonu.



**LETNIA REZYDENCJA PAPIEŻA—CASTEL GANDOLFO.** — Ażkolwiek nie posiada on dywizji, ani bomby atomowej, czy wodorowej, znaczenie Papięza we współczesnym świecie jest duże. — Często też czytamy, czy słyszymy o letniej rezydencji Ojca Świętego—Castel Gandolfo. Oto kilka zdjęć z tej rezydencji: górne lewe—kobieta nabiera wodę z fontanny na placu miejskim; postrodki górne—Papież błogosławi dzieci; z prawej—gabinet Ojca Świętego; lewe dolne—elevator zbożowy w obrębie pałacu i prawo—fragment wspaniałego ogrodu otaczającego pałac.



**ZADUSIŁ ŻONĘ.** Kenneth Miller, lat 40, przyznał się policji w Minneapolis, Minn., gdzie go aresztowano, że w czasie sprzeczki zadusił swoją żonę w apartamencie w Tucson, Ariz., gdzie oni mieszkali. W czasie sprzeczki żona miała rzucić rzekomo w twarz ślubną obrączkę.



**OBURZONY WRIGHT.** — Znany architekt Frank Lloyd Wright opuścił oburzony posiedzenie rady nadzorczej w San Rafael, Calif., na którym oskarżono go o prokomunistyczne sympatie. Zaprzeczywszy oskarżeniem Wright oświadczył, że nie przybył na sąd i kto chce jego współpracę, musi "brać go takim, jakim on jest".



**SIOSTRY STAŁY SIĘ BRACMI.** Lekarze we Włoszech z zainteresowaniem śledzą proces zamieniania dwóch siostrzy w braci. Italo Merone (na lewo), lat 19 z Capella, w pobliżu Neopolia jest już chłopcem, a obecnie przeszła operację jego siostra, Consiglia (na prawo), lat 12. Kurzyn jego rodzeństwa, Violante także zmienił płeć.



**OSKARZYŁ UNISTE.** — Były prezes unii AFL—United Auto Workers, Lester Washburn zeznając przed senackim komitetem w Washingtonie oświadczył, że David Dubinsky, prezes unii Ladies Garment Workers odmówił mu pomocy w wyrażeniu z ruchu robotniczego Johnny Dio, Washburn powiedział, że stracił prezesurę UAW, skwalczając Dio.



**PARLAMENTARZYŚCI BRITYJCY U PREZYDENTA.** — Komitet festiwalu w Jamestown zaprosił do US reprezentację parlamentarną Wielkiej Brytanii, Delegacja złożyła wizytę w Białym Domu. Od lewej stoją: Sir Lynn Ungroed-Thomas, part. pr.; J. M. MacColl, part. pr.; Earl of Lucan, part. pr.; James Stuart, konserwatysta; prezydent Eisenhower; G. A. Issacs, part. pr.; J. S. Arbutnot, konser.; Earl of Dundee, konser.; Cyril Osborne, konser.



**NAGRODZONY PIES.** Na międzynarodowej wystawie pudli w zachodnim Berlinie ten pudel — "Anouch" uzyskał pierwszą nagrodę, z czego jest szczególnie dumna jego mała właścicielka, Brigitte.



**NAGRODA ZA MODEL SAMOŁOTU.** Admirał Frederick N. Kivette (z lewej), asystent szefa operacji morskich, wręcza nagrodę i składa gratulacje James Paysen'owi z Wichita, Kans., który zdobył pierwszą nagrodę za konstrukcję modelu samolotu. Konkurs odbył się w Willow Grove, Pa.



**PODEJRZANY O RABUNKI.** — Policja aresztowała w San Francisco Louisa Geralda Spivak (na zdjęciu), jako podejrzanego o ograbowanie w dniu 18 czerwca domu Lauritz Melchiora w Los Angeles. Małżonkowie Melchior zostali związani przez bandytę w czasie rabunku.



**WSRÓD KWIATÓW.** — Modelka Yvonne Combs, która będzie królową na wystawie stanowej Kalifornii w Sacramento, wśród wspaniałych chryzantem. Na wystawie, która będzie trwała od 28 sierpnia do 8 września w specjalnym pawilonie kwiatów będzie wystawionych ponad 1,000,000 kwiatów.



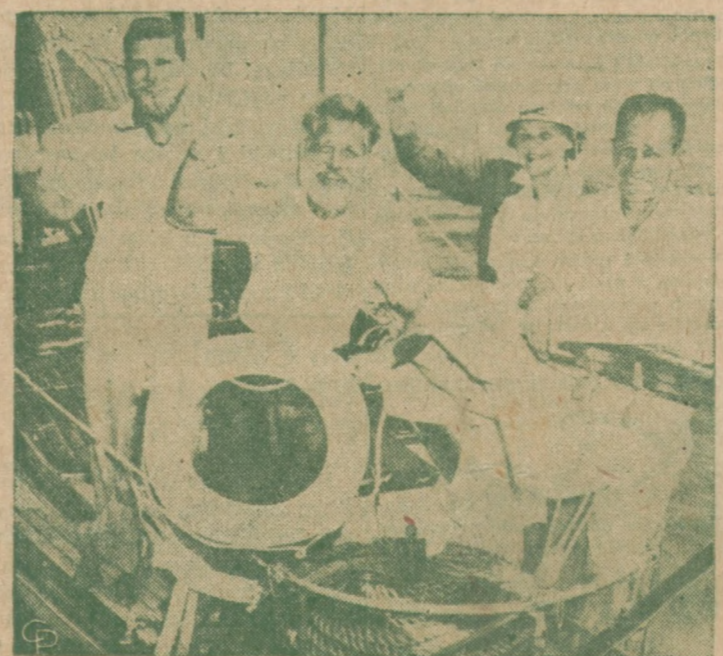
**WZRUSZAJĄCY ŚLUB W SZPITALU.** — W szpitalu powiatowym w Chicago odbył się niedawno ślub Corneliusa Koster, lat 38 z Josephine Masterson. Koster uległ wypadkowi samochodowemu przed 15 laty i przez ten cały czas pozostawał w pozycji leżącej, twarzą w dół. Dopiero przed dwoma tygodniami, po 29 operacjach mógł on usiąść na krześle, mając obydwie nogi amputowane poniżej stawu biodrowego. Masterson poznała Koster przed 10 laty, gdy obok niego w szpitalu leżał jej chory syn.



**POLACZYŁA SIĘ Z DZIEĆMI.** Japonka Aiko Azuma Taylor, żona Karla Taylor'a, który zmarł na raka płuc, połączyła się ze swoimi dziećmi w US, dzięki staraniom pierwszej żony Taylor'a, z którą się on rozwiódł po 25 latach małżeństwa, aby poślubić Japonkę. Edith Taylor opiekowała się dziećmi swego byłego męża, a potem postarała się o sprowadzenie jej z Japonii do Stanów Zjednoczonych. Od lewej: Helen, Aiko Taylor, Edith Taylor i Marie.



**PRZEGRZAŁA NA KONIACH PIENIĄDZE FIRMY.** Buchalterka firmy adwokackiej M. B. & H. H. Johnson w Cleveland, O., Louise Madigan została aresztowana pod zarzutem sprzeniewierzenia w ostatnich 6 miesiącach \$100,000, które jak powiedziała przebrała na wyszcigach. Podpisywała ona czeki z jednym z członków firmy i inkasowała 3 do 4 czeków dziennie od \$200 do \$350 każdy. Pracowała ona w tej firmie przez 10 lat. Warto dodać, że jej mąż jest deputowanym szeryfem, a brat policjantem.



**Z BREMY (NIEMCY) DO CHICAGO.** Czwooro Chicagowian odbyło podróż do portu Bremy w Niemczech zachodnich przez Atlantyk, rzekę św. Wawrzyńca i Wielkie Jeziora do Chicago. Na zdjęciu odpowiadają oni na powitania przyjaciół w porcie chicagowskim. Od lewej: Robert Wolfarth, Dr. Alfred Wolfarth (ojciec), żona Caroline i Robert Jorben.



**ZWOLNIENI STRAZNICY WIEZIENI.** — Tłum reporterów i fotografów prasowych powitał strażników więziennych w stanowym więzieniu w Deer Lodge, Mont., którzy byli trzymani jako zakładnicy przez zbuntowanych więźniów, a potem zostali zwolnieni.



















### Lista Składek Na Fundusz Repatriantów Do Związku Nar. Pol.

Table listing contributions from various groups and individuals to the fund for repatriants. Includes names, amounts, and group affiliations like 'Gmina 139 ZNP, Richmond, Michigan'.

### \$100,000 Pożar Hurtownego Składu

Wczoraj rano wybuchł pożar w składach hurtownych Harle Electrical Supply Co., 4911 W. Chicago Ave., który wyrządził szkody na sumę \$100,000.

### Adw. Maryla Rozmarek Poślubi Edw. Komosę w Sobotę 17-go Sierpnia

W sobotę, 17go sierpnia, w kościele św. Jacka, pnr. 3637 W. George St. (N. Central Pk. Ave. i George St.), o godz. 11ej rano, wstępują w związek małżeński — adw. Maryla Rozmarek, córka prezesa Zw. Nar. Pol. i prezesa Kongresu Pol. Amer. mec. Karola i Wandy Rozmarek, z p. Edwardem Komosą, synem pni Zofii Komosa.



Adw. Maryla Rozmarek

### Wybrany Na Stanowisko Skarbnika Supreme Savings And Loan Ass'n



STANISŁAW E. KOSZOLA

Na dorocznym zebraniu dyrektorów Spółki Supreme Savings and Loan Association, jakie odbyło się w dniu 31-go lipca, 1957, wybrano na stanowisko skarbnika Spółki p. Stanisława E. Koszola.

### Aresztowano Podrabiaczy Czeków

Policja aresztowała kobietę i dwóch mężczyzn, członków bandy, która wymieniała podrobionych czeków na sumę \$6,000 zesłanego roku w podmiejskich osiedlach.

### Wymieniono Ich w Okolicy Na Sumę \$6,000

Pani Clark wydała dwóch członków bandy, a mianowicie Cliftona Green, lat 31, 5745 Calumet ave. i Jamesa Wither, lat 30, 13827 Hamlin ave. Robbins, którzy mieli dostarczać jej te czek.

Detektywi — James Walsh i Walter Schroeder aresztowali panią Daisy Clark, lat 38, w jej mieszkaniu przy 9538 Prairie ave., gdy właściciel biura wymiany pieniędzy zraportował na policję, że pani Clark chciała zmienić w niego podrobiony czek.

### Policja Aresztowała Trzech Pod Zarzutem Plondrowania Aut

Kontrolerzy ruchu na lotnisku Midway, Wolbur Ericson, 3512 Bosworth i Harold Dingfield, 4636 Hazel zauważyli z wieży kontroli ruchu przez lornetkę, że trzech ludzi kręcił się zbytnio na wielkim placu parkingowym przy samochodach. W szczególności zauważyli oni, że przekładają oni jakieś rzeczy z bagażownika jednego samochodu do drugiego. Zawiadomili oni o tym policję, która zatrzymała w areszcie trzech mężczyzn.

### Adw. Maryla Rozmarek Poślubi Edw. Komosę w Sobotę 17-go Sierpnia

W sobotę, 17go sierpnia, w kościele św. Jacka, pnr. 3637 W. George St. (N. Central Pk. Ave. i George St.), o godz. 11ej rano, wstępują w związek małżeński — adw. Maryla Rozmarek, córka prezesa Zw. Nar. Pol. i prezesa Kongresu Pol. Amer. mec. Karola i Wandy Rozmarek, z p. Edwardem Komosą, synem pni Zofii Komosa.

### Ważną Rzeczą jest Trzymać Kosztowności w BEZPIECZNYM MIEJSCU

Nie ryzykujcie trzymając wartościowe rzeczy w domu. ZABEZPIECZcie je w SKRZYŃCE OGNIOTRWAŁEJ w naszym nowym, nowoczesnym ochładzanym gmachu. Jest to idealne miejsce na Wasze wartościowe.

Advertisement for 'POMOC PRAWNA i PACZKI DO POLSKI' by Witold S. Bogucki. Includes contact info for 'DU BARRY GIFT PARCEL SERVICE' at 1239 N. Ashland Ave., Chicago 22, Ill., Tel. BRunswick 8-2968.

Advertisement for 'PACZKI PEKAO DO POLSKI'. Features 'PEKAO TRADING CORPORATION' and 'UNIVERSAL MEDICINE CO.' with contact details for Chicago, Ill.

Advertisement for 'BOHEMIA FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO'. Promotes '33 3/4% Dywidendy' and 'Ważną Rzeczą jest Trzymać Kosztowności w BEZPIECZNYM MIEJSCU'.

Large advertisement for 'KARNAWAŁ PARAFII ŚW. JANA BOŻEGO'. Promotes a 'W KAŻDĄ Niedzielę od Godz. 3 po Pol. i Codziennie Do 26-go SIERPNI włącznie' with prizes like '3 AUTOMOBILE DWA CHEVROLET 1957 I JEDEN STUDEBAKER 1957'.

Advertisement for 'National Security Bank'. Features 'PROTECTED Day and Night' and 'Ważną Rzeczą jest Trzymać Kosztowności w BEZPIECZNYM MIEJSCU'.

Theater advertisement for 'Congress Theater' and 'Pat Boone "Bernardine"'. Includes showtimes and venue info.

Advertisement for 'Lekarstwa Do Polski!'. Lists various medicines like 'RIMIFON', 'STREPTOMYCINA', 'PENICYLINA' and 'BARRY'S APTEKA' contact info.

Advertisement for 'Desant Korpusu Marynarki w Jackson Parku'. Describes the landing of marines and the location of the landing party.

Advertisement for 'National Security Bank' featuring a large image of the building and text about safe storage of valuables.

Advertisement for 'National Security Bank' focusing on the safety and security of the vaults.

Advertisement for 'KARNAWAŁ PARAFII ŚW. JANA BOŻEGO' with details about the carnival events and prizes.





















Odroczenie Inkwestu

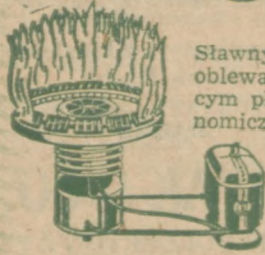
Deputowany koronera Cornelius Dore postanowił odroczyć inkwest w sprawie śmierci bankiera Leona Marcusa bezterminowo, gdy policja przedstawiła raport, że wy-

Zeznawali też wczoraj brat zamordowanego bankiera adwokat Hyman Marcus, oraz kontraktor Alfred Rado, którego łączyły z zamordowanym liczne interesy. Marcus został porwany do samochodu w dniu 31 marca z przed domu Rado i w kilka minut potem wyrzucono jego zwłoki z samochodu o kilka bloków dalej.

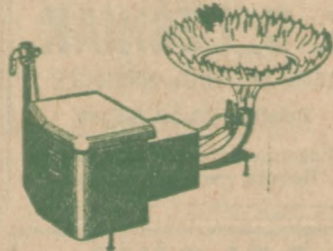
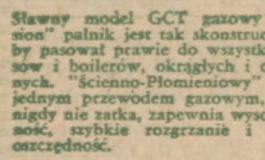
Na 1-ym Miejscu

TIMKEN Silent Automatic HEAT

OIL GAS COAL



Stawny "Sciencno-Plomieniowy" Palnik olejowy oblewa ścianki Ogrzewacza niebieskim gorącym płomieniem, gwarantując sprawne i ekonomiczne ogrzewanie. Co więcej, zapewniamy naszą GWARANCJĘ NA PISMIE wielkie oszczędności na oleju.



Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy Inż. MAJ 2858 N. Major ul. narożnik George ul.

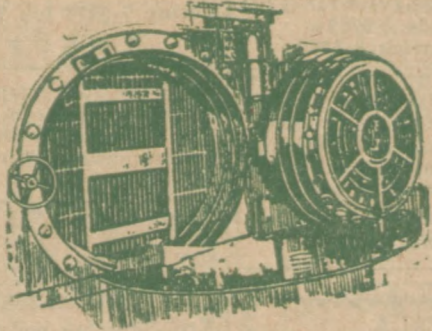
Berkshire Crawford 7-5050

TIMKEN, OLEJOWE I GAZOWE PALNIKI BOILERY, FURNESY

TYLKO SKRZYNKI OGNIOTRWAŁE DAJĄ ZABEZPIECZENIE

(Safe Deposit Boxes)

- OD KRADZIEŻY
OD OGNI
OD CHYTRYCH OCZU



BARDZO MAŁYM KOSZTEM TERAZ MOŻNA WYNAJAĆ SKRZYNKI

GODZINY BIUROWE. CODZIENNO OD 9-11 RANO DO 4-11 PP. W PIĄTKI OD 9-11 RANO DO 3-11 WIECZOREM W SOBOTY BIURO ZAMKNIĘTE

THE MANUFACTURERS NATIONAL SAFE DEPOSIT CO. NAROŻNIK ULIC MILWAUKEE, ASHLAND I DIVISION

PROFITABLE SAVING for SECURITY

WAZNA RZECZA JEST GDZIE

...BĘDZIECIE SKŁADAĆ SWE OSZCZĘDNOŚCI

Wasze oszczędności zarabiają bardzo wysokie dywidendy—3 1/2% wypłacalne co pół roku • 45 lat bezustannej obsługi w tej samej dzielnicy • Każde konto otworzone do 10-go dnia każdego miesiąca zarabia dywidendy od 1-go dnia miesiąca. Zasoby ponad \$40,000,000.00.

GODZINY BIUROWE — Pon., Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 po połud. Środy: 9 rano do 12 w południe; Czwartki: 9 rano do 8 wiecz.; Soboty: 9 rano do 1 w południe.



Avondale SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 2965 MILWAUKEE AVE. • CHICAGO 18, ILL. PHONE DICKENS 2-7700

Podstawą do radości życia jest należyta troska o wasze oczy. Traktujcie je odpowiednio. Pamiętajcie, aby otrzymać egzaminację oczu... Gdy Macie Na Uwadze Wasze Oczy lub Okulary... DR. B. WICHLĘŃSKI OPTOMETRYSTA 2918 N. Milwaukee Ave. Capitol 7-2329

Błyskawiczny Turniej Piłki Nożnej w Obozie Młodzieżowym w Yorkville. Klub sportowy "Wisła", który w tym roku obchodzi 30-letnie rocznicę swego istnienia, urządza rokrocznie turniej piłki nożnej dla wszystkich polskich drużyn sportowych z Chicago i Indiana.

I like the extra earnings but I'm just as happy about the insured safety on my savings. PEOPLES Federal SAVINGS and LOAN ASSOCIATION S. W. ROPA, Prez. Chicago 8, Ill. 1618 W. 18th Street

OTWÓRCIE SOBIE KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWA U NAS TERAZ I KORZYSTAJCIE Z PRAWDZIWIEGO ZYSKU NA SWYCH OSZCZĘDNOŚCIACH. ... Z ZUPEŁNYM ZABEZPIECZENIEM! PEOPLES Federal SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

LET Max Gerber inc. REMODEL YOUR KITCHEN NOW! Complete REMODELING SERVICE PHONE: DICKENS 2-7600. Przyjdźcie i oglądajcie nasze piękne wystawy. Zobaczcie kuchnie słynnych krajowych wyrobów, drewniane i ze stali.

NAJLEPSZE, TYLKO NAJLEPSZE DLA WASZYCH OCZU. Już od \$8.45. Za komplet. Dr. Ted. R. SCHWARTZ OPTOMETRYSTA 749 N. Ashland Ave. Haymarket 1-5870

Popularność Nowego Proboszcza Marianowa. Z okazji objęcia probostwa w parafii św. Marii Anielskiej przez ks. A. Rybarczyka, otrzymał od miłośników innych następujący list: "Dostojny Księżo Proboszczu: Wielki honor i zaszczyt spotkał Cię dziś, kiedy obejmując świętą pamięci, Księdzu Czesławie A. Brzegowym, Probostwo na Marianowie. Jest nam miło i przyjemnie, że Ty właśnie zostałeś wybrany na tak zaszczytne miejsce, jakie reprezentuje Gospodarz Parafii.

NOW OPEN! PIZZA By LA-FITZ. Air Conditioned For Your Comfort 2808 WEST 55th STREET (at California) Eat it here... or take it out Complete Selection: PIZZA - SPAGHETTI RAVIOLI - MOSTACCIOLI FRENCH FRIED SHRIMP ITALIAN SANDWICHES

ZAKŁADAMY KOMPLETNE OGRZEWANIE. JAK PASOWE WODNE GAZOWE O GORĄCYM POWIETRZU FURNESY NASZA SPECJALNOŚCIĄ NAPRAWY BOJLERÓW. Posiadamy Kompletny ZAPAS WSKAZIWICH PRZYRZĄDÓW PLUMBIARSKICH NA WSZELKIEGO TYPU BOJLERY. KUPCIE JAKAKOLWIEK CZĘŚĆ U NAS - OGRĘCIE TO SAMI - ZAOSZCZĘDZICIE PIENIĘDZY.

ARmitage 6-7332. MOWIMY PO POLSKU Sam Serota & Sons 1815 MILWAUKEE AVE. 208 N. WESTERN AVE. MOORE 6-8252

NAJNOWSZA WIADOMOŚĆ! 125 zł. za \$1.00 OD SUMY \$10.00 I WYŻEJ WYPŁACAMY W POLSCE z gwarancją odbioru w 14 dniach przez polską firmę Walter Borowy EXPORT-IMPORT 1514 W. CHICAGO AVE. • TANIO • SPRAWNIE • SZYBKO WYSYŁAMY DO POLSKI

OBSŁUGA I INSTALACJA W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY W KAŻDYM CZASIE BOILERA-FURNESU 10,000 Zadowolonych Klientów. Także Instalujemy Ogrzewania Gazowe, w Ciągu Jednego Dnia. Jeżeli Macie Na To Zezwolenie Za Gotówkę Lub Spłaty Na 36 Miesiący Na F. H. A. Plan TAKŻE PALNIKI OLEJOWE I GAZOWE, STOKERY ORAZ BOJLERY WSZELKIEGO RODZAJU. WSKAZIWI PRACA GWARANTOWANA. WYROBY Wszelkich Firm—jak AMERICAN-STANDARD IRON FIREMAN — CRANE

INŻYNIER B. MORACZEWSKI ZARZĄDCA I KONTRAKTOR — NASZ RODAK I PATRIOTA AVONDALE PLUMBING and HEATING CO. 4109 N. PULASKI RD. MULberry 5-1090

REPERUJEMY TELEWIZJE, RADIA I GRAMOFONY. OBSŁUGA W DZIEŃ I W NOCY WSZĘDZIE W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE POSIADAMY PEŁNE UBEZPIECZENIE POLSKI SKLEP. Godziny sklepowe: od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 9 wieczorem; w soboty od 9 rano do 7 wieczorem.

Po Gorących Dniach Nastaly Zimne Dni ZAMAWIAJCIE WĘGIEL I OLEJ DO OPAŁU ZARAZ. Wakacje Mają Się Już Ku Końcowi, Więc Teraz Jest Czas Zapłacić Wasze Piwnice Potrzebnym Opalem. Dostarczymy Wam Natychmiast Bez Czekania. Prosimy Telefonować: Bishop 7-8200 PULASKI COAL CO. 3025 W. 26-ta Ul.-róg Whipple Ul. POPIERAJCIE POLSKI PRZEMYSŁ.

JUŻ JUTRO W NIEDZIELE DNIA 11go SIERPNI odbędzie się Bez Względu Na Pogodę

DZIEŃ POLSKI Związku Klubów Małopolskich W PILSEN PARKU 3046 W. 26-ta Ulica i Albany Avenue ZAPRASZAMY WSZYSTKIE KLUBY, MAŁOPOLAN I CAŁĄ POLONIĘ O PRZYBYCIE

Komitet przygotował i omyslił wszystko, aby wszystkim doskonale zabawić i ugościć tak po staropolsku "czym chata bogata tym rada". Dwa duże bary: więc nikt nie będzie narzekał na pragnienie, bardzo duża jadalnia, gdzie wymienite potrawy będą podawane, przygotowane przez znakomite kucharki. Także będą i mniejsze przekąski. Dla młodzieży i starszych doskonała orkiestra będzie przygrywać do tańca. Prócz tego wiele miłych i przyjemnych niespodzianek, jako też nagrody wejściowe. Dlatego każdy zabawi się wesoło i rozweseli, chociażby był najsmutniejszy.